

Refugi*arte*Valencia

EXPOSICIÓ SOLIDÀRIA DE SUPORT ALS REFUGIATS I PELS DRETS HUMANS



CENTRE DEL CARME, VALÈNCIA
c/ Museu nº 2
Del 11 de maig al 10 de juny

Iniciatives com esta són d'agrair sobretot per dos motius:

-Per un costat, perquè donen llum a un drama que no cessa. Tot i que desaparega de l'agenda informativa, estem vivint cada dia una autèntica tragèdia humanitària. Amb iniciatives com esta es combat la invisibilitat a què són sotmeses les víctimes per l'actitud dels governs estatals.

-D'una altra banda, perquè l'art és una forma meravellosa d'arribar al cor de les persones. La catarsi davant d'una pintura, d'una escultura o d'una fotografia pot ser més valuosa que mai si servix per a conscienciar sobre la necessitat d'una actuació urgent i definitiva per part de qui té el poder per dur-la a terme.

Sabeu que la ciutat de València sempre s'enorgullix per ser una ciutat oberta i acollidora. Podrem fer molt més si ens ho permet el govern central. Per això no deixem de reiterar l'oferiment que portem fent des de fa molt mesos.

Volem col·laborar amb el nostre esforç en la fi de la tragèdia i en el respecte als Drets Humans de totes les persones. Empatitzem amb el dolor de les persones refugiades perquè eixe dolor no entén de fronteres. La nostra pròpia identitat com éssers dotats de dignitat i valors està en joc. Per això són tan importants iniciatives com esta.

En una carta, al desembre passat, el Papa Francisco em va dir que coneixia la nostra lluita i que sabia del nostre coratge en favor de les persones refugiades. Benvingudes siguen totes eixes lluites, xicotetes o grans, com la de València o com la d'esta iniciativa de RefugiArte, que servixen per defensar la dignitat i els drets de totes les persones.

Joan Ribó
Alcalde de Valencia

Refugis i interrogants des de l'art

L'art és la manifestació més misteriosa dels nostres impulsos primaris. Per gran que siga la nostra obstinació mai arribem a comprendre allò que ens condueix a ser creatius. Si ens desvivim per aconseguir noves formes és perquè esperem trobar una narració plausible sobre elles, un concepte que ens ajude a entendre el món en què vivim, els seus paranys i injustícies, però també la memòria dels gojos i les satisfaccions passades.

Ser creatius, experimentar contínuadament, és un exercici venturós del que no sempre s'ix ben parat. Ja en les primeres coves habitades es representaven les escenes de caça en un intent demiúrgic per plasmar els desitjos de la tribu: una caça fèliz, abundant i sense riscos per als seus habitants. La cosa però, no sempre fou així. L'art i les seues representacions, fins i tot en els seus aspectes més onírics, sempre han begut de la realitat i han jugat amb el desig de transformar el nostre paisatge immediat, aquesta "naturalesa imperfecta" que ens envolta.

Així doncs, treballar per a l'art suposa realitzar un esforç ímprobe sobre el nostre entorn, intentar comprendre com som i qüestionar-nos si les línies de les nostres navegacions són les més adequades. Per això, en determinats moments les arts plàstiques, les visuals, les escèniques... es tornen tremendament incòmodes: no debades de l'exercici de la creació artística sempre queden més qüestions obertes que respostes satisfactòries.

No resulta doncs estrany que sobre les arts es tinga sempre la temptació de reorientar les seues inquietuds i el seu relat cap a postulats còmodes per al poder. A final dels anys 30 es va crear l'etiqueta "art degenerat" per a tot aquella obra que col·lisionara directament amb les essències heroiques del règim nazi. En l'altre extrem del mapa, el "realisme soviètic" també va tenir la capacitat de laminar els atrevits plantejaments artístics nascuts a l'ombra de la revolució russa.

Hui, en plena crisi de valors de la civilització occidental no podem continuar mirant cap a un altre costat. Ens aixequem ignorant els pobles que sofreixen a costa nostra a l'altre extrem d'aquest gran toll. La Mediterrània ha estat el cresol ideal on s'ha fos la saviesa de les cultures antigues, projectant-se fins als nostres dies. Així que no podem permetre que s'ofegue aquest enorme llegat, ni deixar que la mar es colmate amb la sang dels expulsats d'un sistema d'insolidaritat i odi.

Refugiarte és una obra col·lectiva, construïda per a obrir nous interrogants. Hi ha una mirada en comú basada en la generositat de tanta gent creativa, moguda pel desig d'alçar una societat més justa, sense patiments innecessaris. L'exposició té una voluntat i un somni comú, el de projectar sobre les ribes d'aquesta mar una fraternitat genuïna entre els pobles que ací es banyen.

Per açò els interrogants oberts, els dubtes i la incomprensió cap a aquesta absurda Babel d'interessos. Per açò també el suport de l'Àrea de Cultura de la Diputació de València a aquest projecte que remou consciències.

Exposicions com Refugiarte reconeixen la virtut a les gents creadores d'obrir interrogants. Mereixen tot el nostre suport, però també solucions a la barbàrie que es denuncia, sense esperar molt més temps. Falten respostes, les nostres, les vostres, les de tota la societat.

Xavier Rius, Diputat de Cultura.
Diputació de València

Para el Ayuntamiento de València y en especial para la Concejalía de Cooperación al Desarrollo y Migración, que tengo el honor de dirigir, es una obligación ineludible apoyar iniciativas tan loables como Refugiarte.

Esta propuesta se origina en la voluntad de un conjunto de artistas comprometidos con la solidaridad hacia las personas que se ven obligadas a abandonar sus países y sus familias debido a la guerra, la destrucción y el hambre, mediante la ayuda a las organizaciones que trabajan para aliviar estas situaciones extremas. Es por esto que nuestro Ayuntamiento no puede menos que brindar la colaboración necesaria para que iniciativas como éstas sean apoyadas, incentivadas y difundidas.

Lamentablemente, vemos día a día que las administraciones nacionales responsables de brindar su ayuda a las personas refugiadas, eluden sus compromisos internacionales y sus responsabilidades en materia de Derechos Humanos. Por lo tanto, resulta indispensable que acciones como las que propone Refugiarte se multipliquen, ya que la colaboración de las instituciones locales y la sociedad civil organizada se convierte en prioritaria para intentar dar soluciones a situaciones de extrema necesidad que se basan, a través del trabajo colaborativo, en dar respuestas humanitarias mediante la movilización solidaria de una sociedad como la valenciana, que siempre ofrece su ayuda desinteresada a quienes más lo necesitan.

Roberto Jaramillo
Concejal de Cooperación al Desarrollo y Migración
del Ayuntamiento de Valencia

Vale más un gramo de acción que un kilo de intención.

Mientras los gobiernos de los países europeos se pelean, en una disputa a la baja sobre cuántos refugiados corresponden a cada cual, los ciudadanos asistimos impotentes, sin apenas capacidad de intervención, a una tragedia que se nos sirve en bandeja a través de los medios, provocando en la sociedad un efecto combinado de rabia e impotencia. En éste estado de cosas, nace REFUGIARTE para hacerse ver mediante la expresión artística. La empatía hacia los que huyen de las guerras y la miseria, actúa de motor, tomando profunda conciencia y dando visibilidad a lo que a todas luces es el mayor drama humanitario desde la 2ª guerra mundial.

REFUGIARTE es la expresión colectiva y solidaria del mundo de las artes visuales, que, una vez más, en esta ocasión en Valencia, se moviliza, tomando la iniciativa, frente a la pasividad calculada de nuestro actual gobierno. En contraposición, destacar públicamente, la entusiasta ayuda que hemos recibido por todas las instituciones valencianas, empezando por la Generalitat, Diputación, Ayuntamiento y, especialmente, el Consorcio de Museos a través del Centro del Carmen.

Los artistas visuales, casi todos de la Comunidad Valenciana, han hablado, donando más de 200 obras de arte, que hoy, a través de ésta exposición en el Centro del Carmen, les presentamos.

REFUGIARTE ofrece a los ciudadanos una doble oportunidad, por un lado, la de ser solidarios con los víctimas de ésta catástrofe humanitaria, mediante donaciones destinadas íntegramente a OXFAM Intermon y CEAR-PV (Comisión Española de Ayuda a los Refugiados), y por otro, la de poseer alguna de las obras de arte expuestas, donadas generosamente por los artistas visuales provenientes de la Comunidad Valenciana, así como de otros lugares del país.

Finalmente comentar que Refugiarte nació en su 1ª edición en Talavera de la Reina, TOLEDO en 2016, continuó ese mismo año su 2ª edición en Arenas de San Pedro, ÁVILA, y VALENCIA supone la 3ª muestra solidaria, pero no la última, pues el proyecto debe continuar en otras ciudades del país, mientras haya seres humanos a la deriva en nuestro querido mar.

EL EQUIPO DE TRABAJO Y COORDINACIÓN DE REFUGIARTE

INSTITUCIONES PÚBLICAS PARTICIPANTES

Mónica Oltra, Vicepresidenta de la Comunidad Valenciana

Joan Ribó, Alcalde de Valencia

Roberto Jaramillo, Concejal de Cooperación al Desarrollo y Migración

Xavier Rius, Diputado de Cultura

José Luis Pérez Pont, Director del Centro del Carmen

Isabel Pérez Ortiz, Coordinadora de exposiciones del Consorcio de Museos

EQUIPO DE TRABAJO Y COORDINACIÓN DE REFUGIARTE VALENCIA

Ángeles Roca, artista visual

Antonia Carbonell, artista visual

Antonio Olmos, artista visual

Laura Romero, artista visual

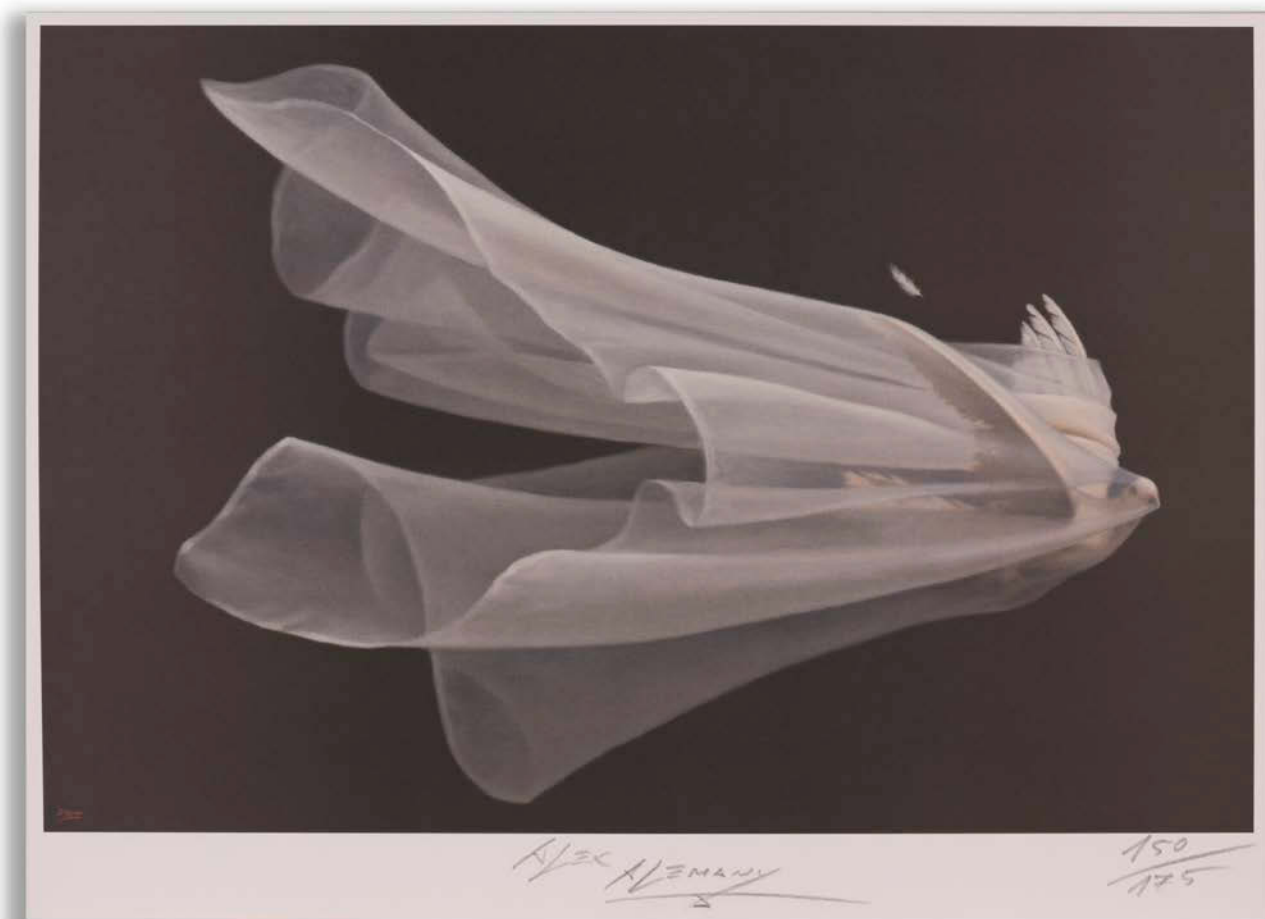
Nora Pastor, artista visual y cantante de jazz en el grupo *Nora Pastor Quartet*

Pascual Martín, analista informático

Rosario García, profesora de Historia del Arte en la Universidad de Valencia, artista visual y poeta

Vicente Gascón, artista visual

ARTISTAS Y OBRAS



ALEX ALEMANY

Utopía

Estampa



ALEX INGLÉS PÉREZ

Son como hermanos

Cerámica



ADRIAN MONPARLER

Urban day

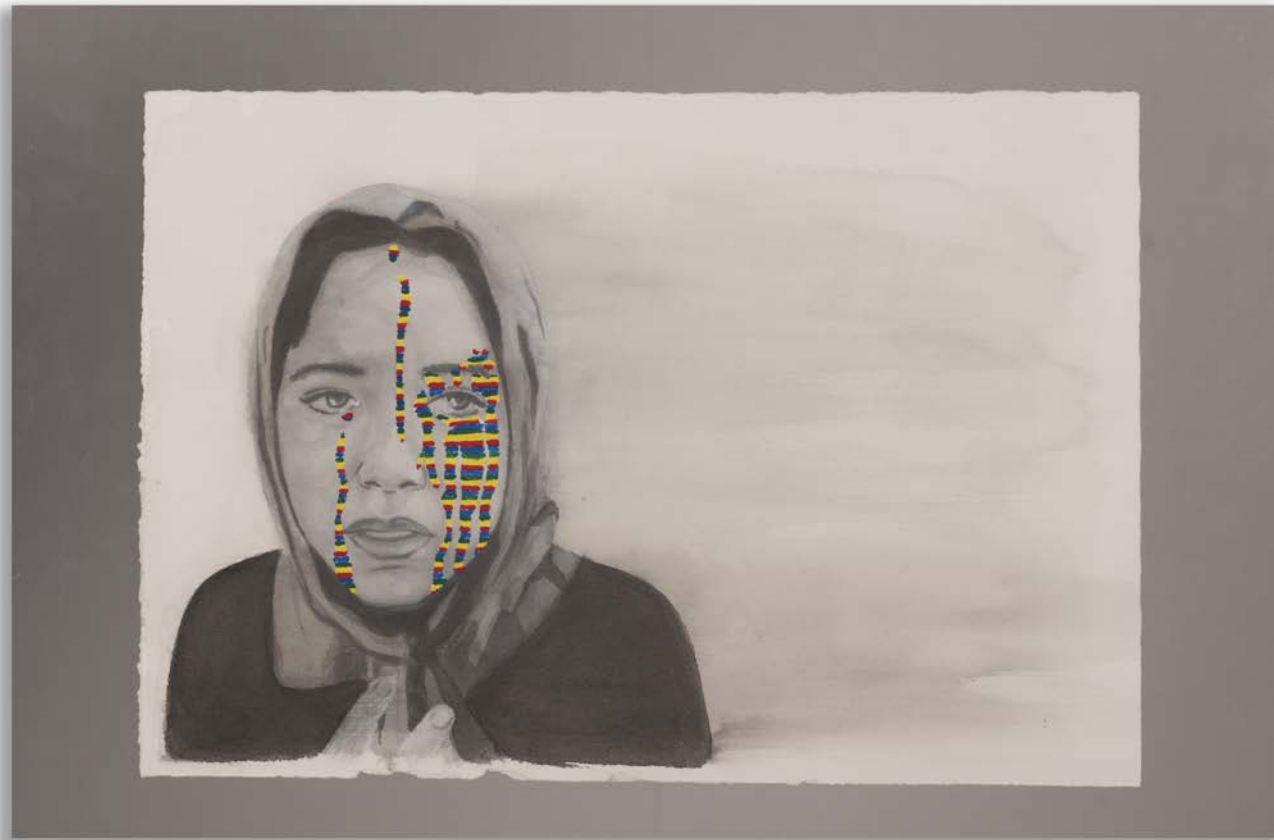
Pintura



AGUSTÍN BETHENCOURT

Salpicaíto

Fotografía



AINHOA ORTELLS

WWW#Syria, e.g.

Gouache



ALFONSO BRAVO PINA

Desde Acuario I
Desde Acuario II

Dibujo tinta china



4/10

Alfonso Rotulo

ALFONSO ROTULO

Mercato centrale Valencia

Serigrafía



AMALIA MARTÍNEZ

S/T

Impresión calcográfica



AMPARO WIEDEN

Flores azules

Fotografía



AMPARO BAYARRI

Dunas

Mixta



AMPARO BOLUDA

Haikus I y II

Cerámica



AMPARO BOU

A donde iré

Pintura



AMPARO NOGUERA

Por la paz I y II

Mixta



AMPARO PINTER

Escondidos

Grabado



AMPARO SANTAMARINA

Mar

Pintura



AMPARO TORTONDA

S/T

Mixta



ANA CHACÓN

Gallinas

Pintura



ANA CRESPO GARCÍA

Rituales de sanación

Pintura



ANA GÓMEZ-PAVÓN

Wall

Pintura



ANA MUÑOZ MUÑOZ

Hermana mayor II

Acuarela



ANA PASTOR

Peix amb carn I y II

Cerámica



ANA TOMÁS MIRALLES

Gestos

Mixta



ANA VIVAR

S/T I y II

Dibujo



ÁNGELES LÓPEZ

In-visible

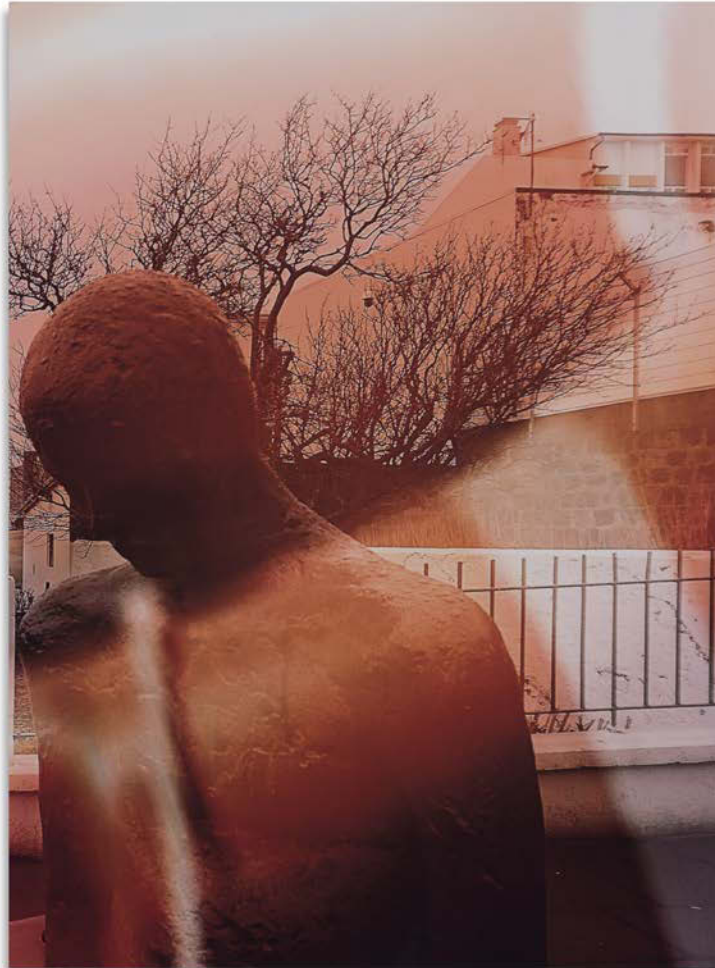
Grabado



ÁNGELES MENA

Tipografía dadá

Grabado



ANGELIQUE SANOSSIAN

Salvavidas en la cabeza
Estatua de 1/2 cuerpo naranja

Collaje digital



ANNA CRESPO

Violinista

Relieve



ANNA DE RIGA

Welcome

Pintura



ANTONIO BARROSO

Sala de espera

Mixta



ANTONIO HERRERO

Arrozales

Pintura



ANTONIO OLMOS

Mediterráneo X

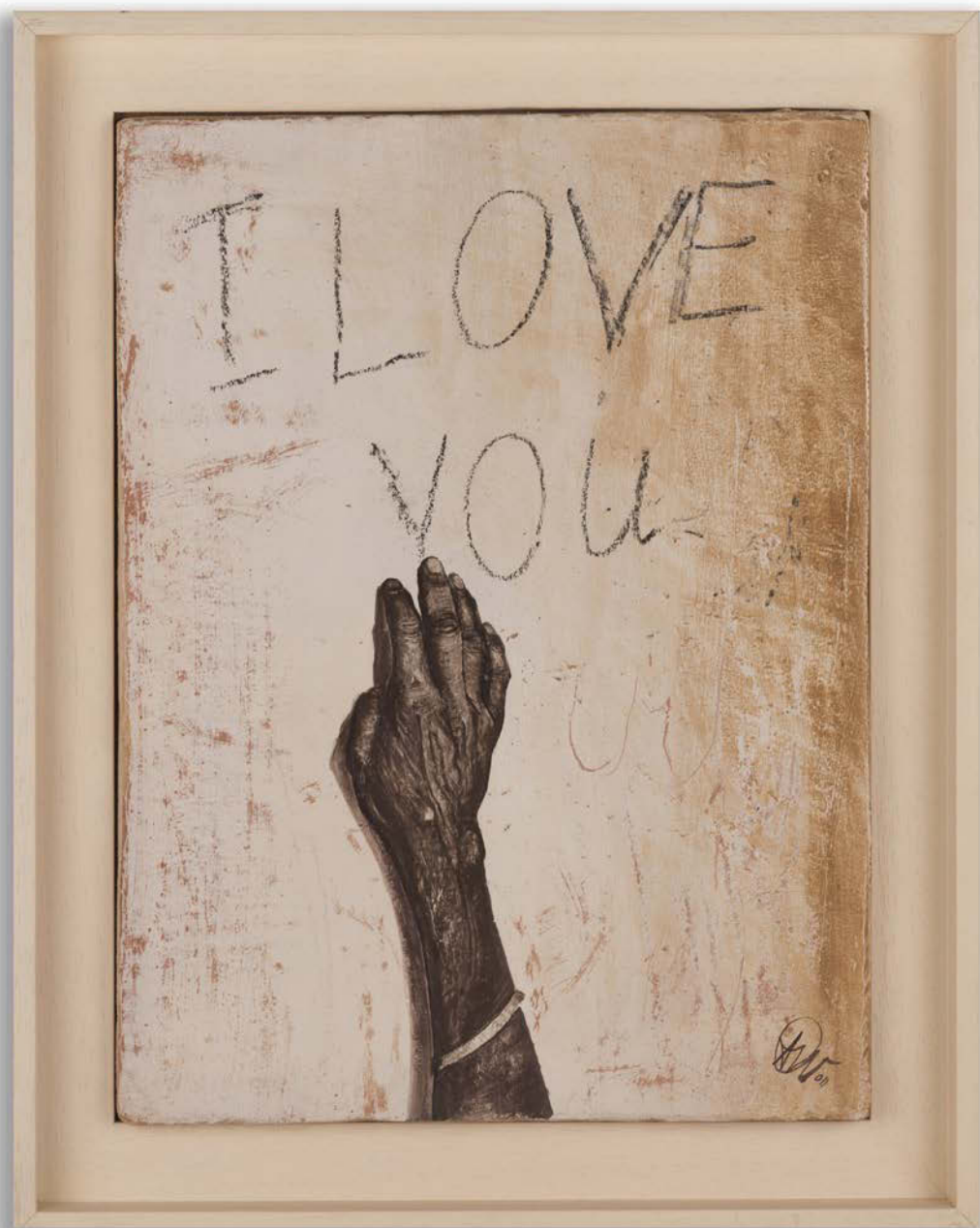
Pintura



ARACELI CARRIÓN

Carrioninas

Collage



ARACELI PÉREZ

I love you

Cerámica



ARTURO CATALÁ

Otra mirada al mar

Pintura



BIBIANA MARTÍNEZ

Jardín japonés

Cerámica



CÁLIZ PALLARÉS

Ponme una copa

Grabado



CARMEN CARMONA

Otoñal

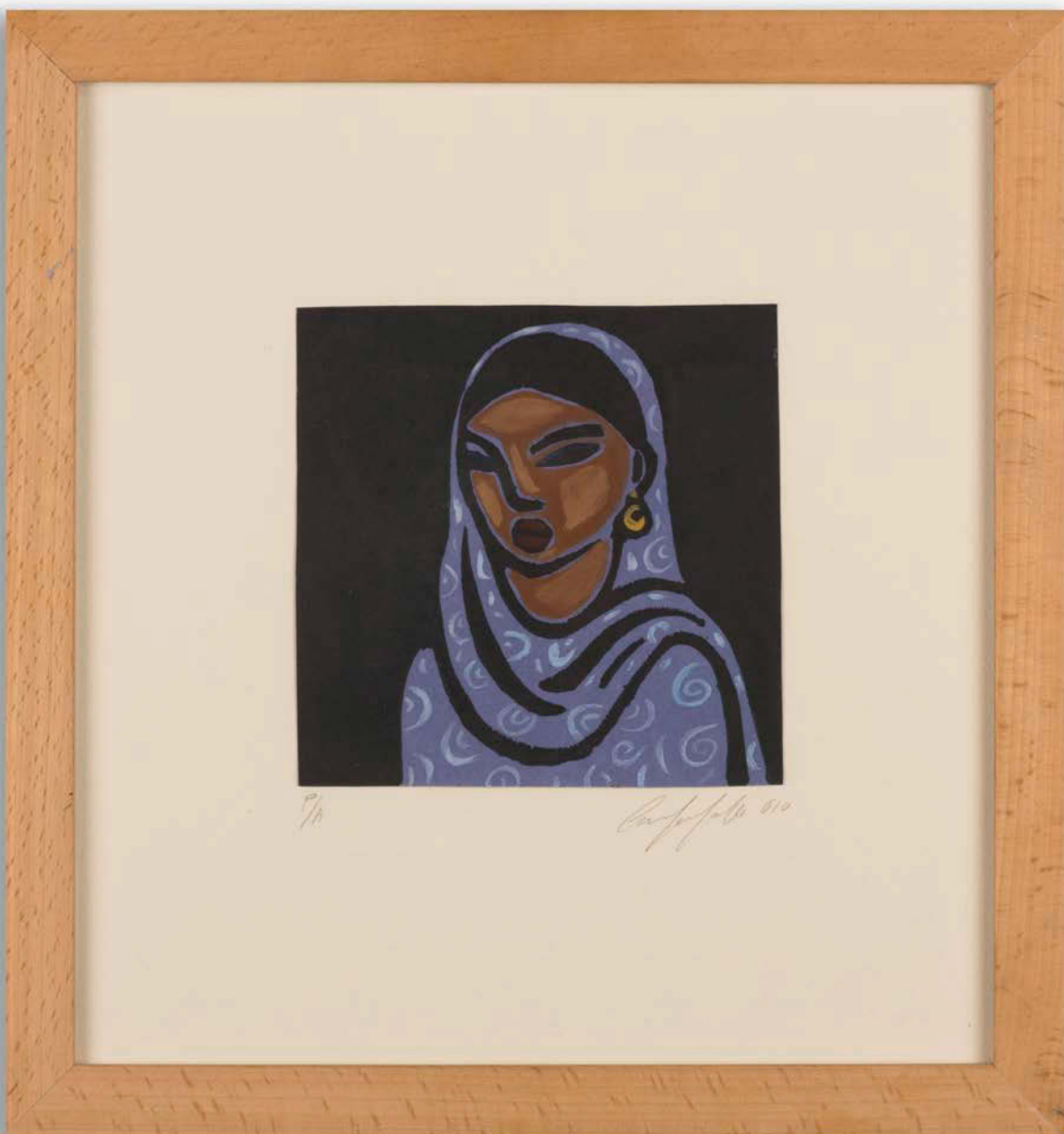
Pintura



CARMEN CAROT

L'ombra

Cerámica



CARMEN GARCÍA

Salka

Mixta



CARMEN RECUERO

Paisaje atormentado

Grabado



CARMEN SÁNCHEZ

Giro

Cerámica



CARMEN TORMO

Com-pasión

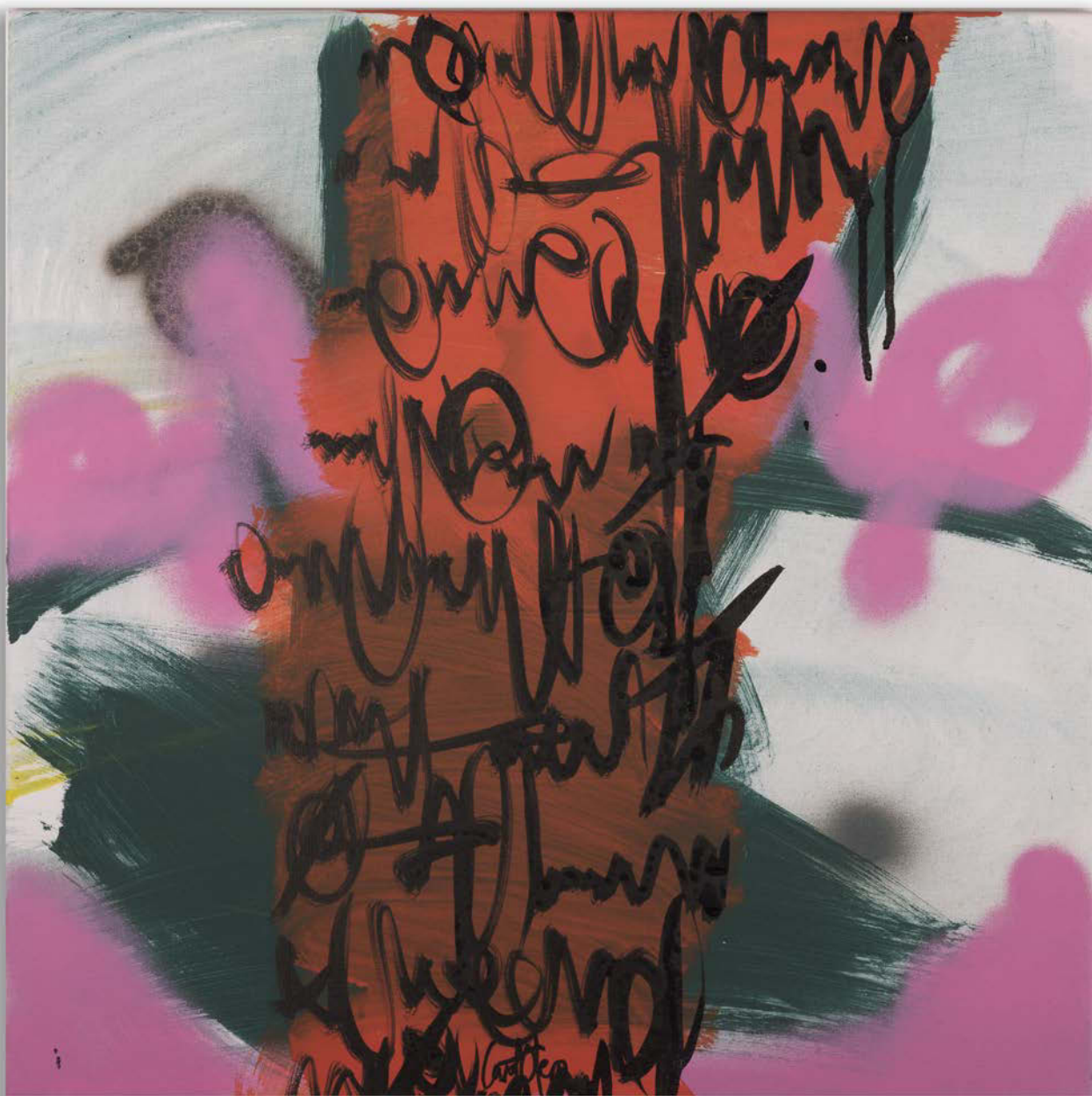
Acuarela



CARMINA IÑIGO

S/T

Acuarela



CÁROL OTERO

Deseada solidez

Pintura



CENTRO CERÁMICO TALAVERA

Dune

Cerámica



CENTRE PENITENCIARI DE VA-
LENCIA ANTONI ASUNCIÓN
(Dirigido por Merche García)

Caracola

Cerámica



CHAMBÓ + PEIRÓ

S/T

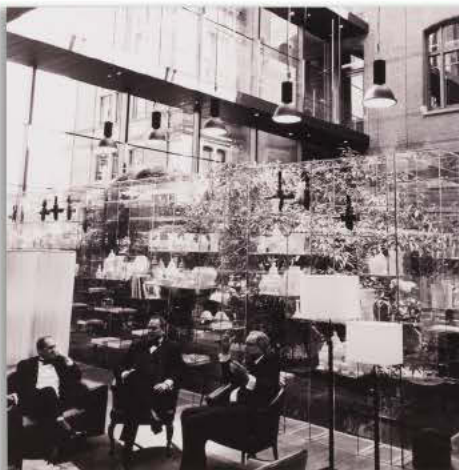
Fotografía



CHARO MARÍN

El monstruo de la rosa

Pintura



CHIMO ESCARIO

Esperando I
Esperando II
Esperando III
Esperando IV
Esperando V
Esperando VI

Fotografía



CONSUELO GONZÁLEZ

Símbolos

Pintura



CRISTINA ALEGRE

Jersei

Pintura



CRISTINA NAVARRO

Violetas

Grabado



DAVID ESTEBAN

S/T

Litografía



DAVID ESTEBAN

S/T

Litografía



DIANA SORIANO

S/T

Pintura



DOLORES FURIÓ

La montaña

Collage



ELENA DE FUENTES

Migración

Ilustración



ELENA MARTÍ

Home

Collage



ELISA TORREIRA

Esperando la marea

Fotografía



ENCARNA ARNAL

La ilusión de los sueños

Fotografía



ENCARNA CANTAVELLA

Pescadores en Port - Saplaya

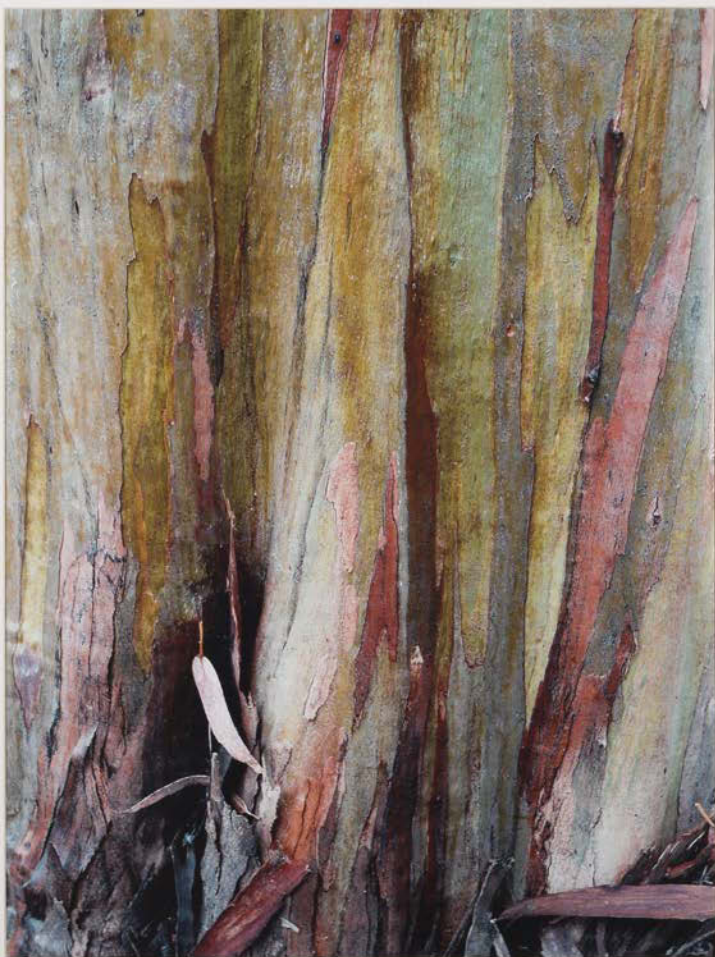
Acuarela



ENCARNA MONTEAGUDO

Moneo VI

Pintura



Tort

ENCARNA TORT

Tronc de eucalyptus

Fotografía



ENRIQUE ESTELLÉS

Il Gattopardo

Pintura



ENRIQUE MONTORO

Musicando

Pintura



EQUIPO HERRERO & CEBRIÁN

S/T

Pintura



EVELYN CARELL

Oshún

Pintura



FERNANDO EVANGELIO

La construcción de la casa II

Grabado



FERNANDO FERRER

Cuencos azules
Cuencos marrones
Cuencos blancos

Cerámica



FERNANDO SERRANO

Bailarina

Escultura



FLORENCIA SUÁREZ

Hic et nunc III

Pintura



FRANCIS JAÉN

S/T

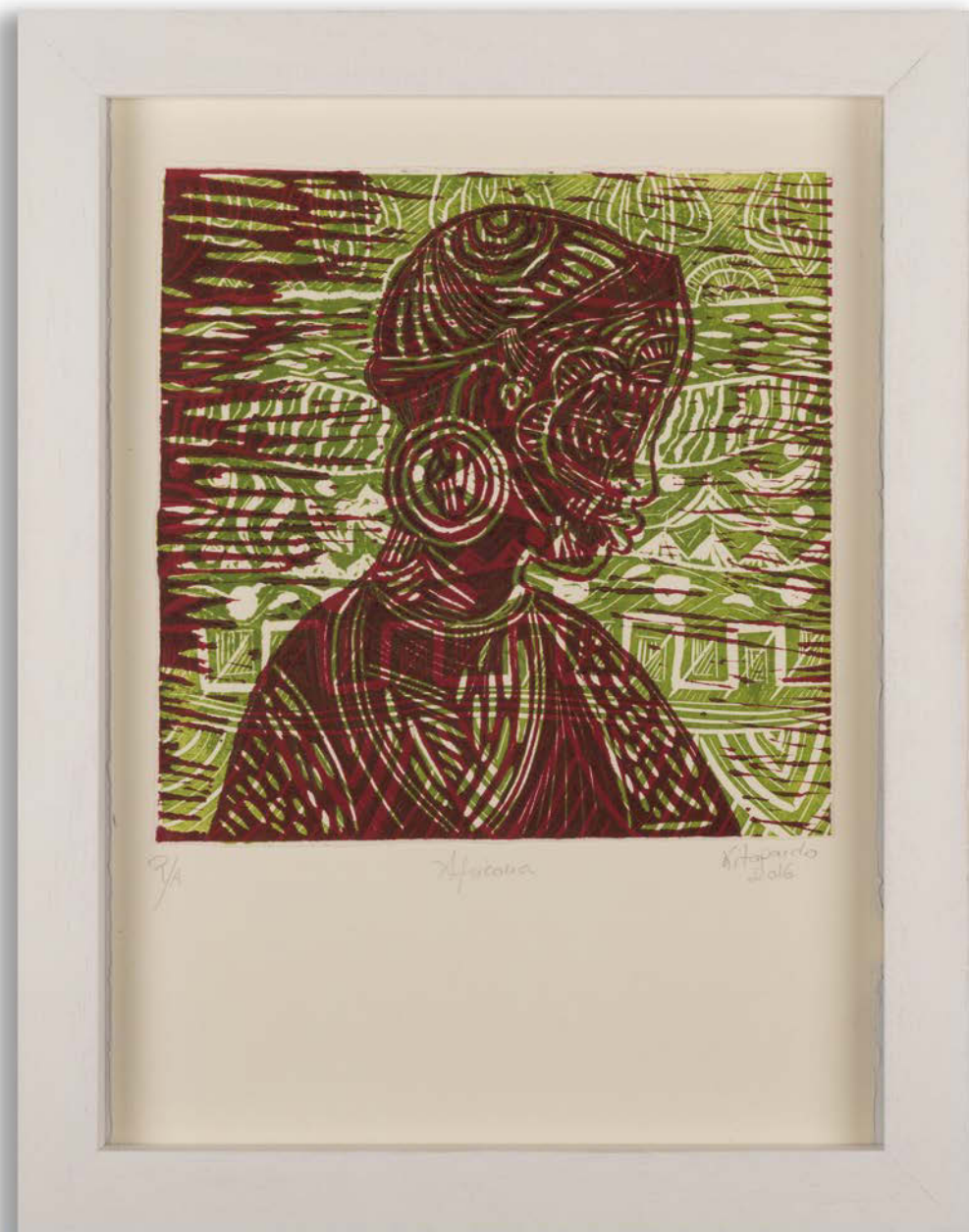
Collage



FRANCISCA OCHEDA

Hacia la luz

Pintura



FRANCISCA PARDO

African

Xilografía



FRANCISCA REVERT

Estela

Serigrafía



FRANCISCO PÍA

Sons of war I

Pintura



FRANCISCO VERA PUIG

A lo lejos

Pintura



GABRIEL GÓMEZ

Horror y terror

Fotomontaje



GABRIELA DE PAZ

Halcón, paloma, cuervo

Acuarela



GERARDO STÜBING

Palermo Scheibe

Mixta



GIANFRANCO SPADA

Arquetipo blanco

Pintura



GRACIA MARTÍ

Diàleg

Dibujo



HASBIA MOHAME AOMAR

Alma

Pintura



HERMINIA MARTÍNEZ

Homenaje

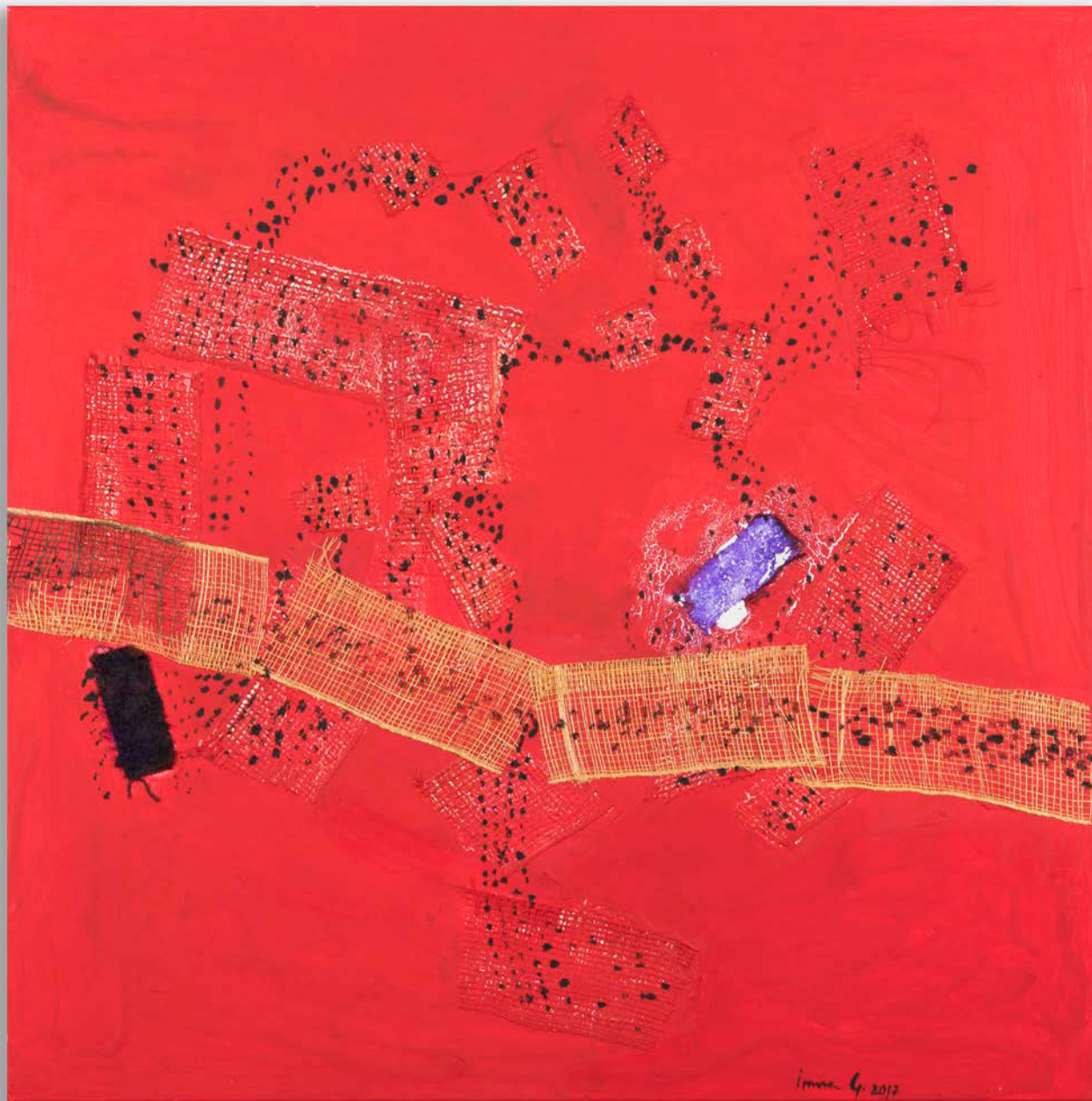
Escultura



INMA ALAPONT

Vía de escape

Fotografía



INMA GREGORI

S/T

Pintura



INMACULADA DÍAZ

Alfileres entre las uñas

Dibujo



INMACULADA ORTEGA

Un mar de sensaciones

Mixta



IRENE LARIO

Última hora

Fotomontaje



ISABEL FOLGADO

Vitrail

Xilografía



ISABEL LLORENS

Cracking

Cerámica



ISABEL MARTÍ

Terra

Pintura



ISABEL MIR

Ventana oeste

Pintura



ISABEL PICAZO

Sutileza

Pintura



JAVIER PASTOR

Libertad

Pintura



JESÚS MARTÍNEZ

Paisaje y figura V
Caballos IV

Pintura



JESÚS PADILLA

S/T

Pintura



JOAQUÍN SEGUÍ

Ethiopia. Juegos en Jinka 2011

Fotografía



JOSE ANTONIO PICAZO

S/T

Grabado



JOSE LUÍS ESCARTÍN

Paisaje

Acuarela



JOSE LUÍS GARCÍA

El enigma

Collage



JOSE MANUEL CORTIJO

San Jorge y el dragón

Mixta



JOSE MANUEL RAMOS

Primitivismo

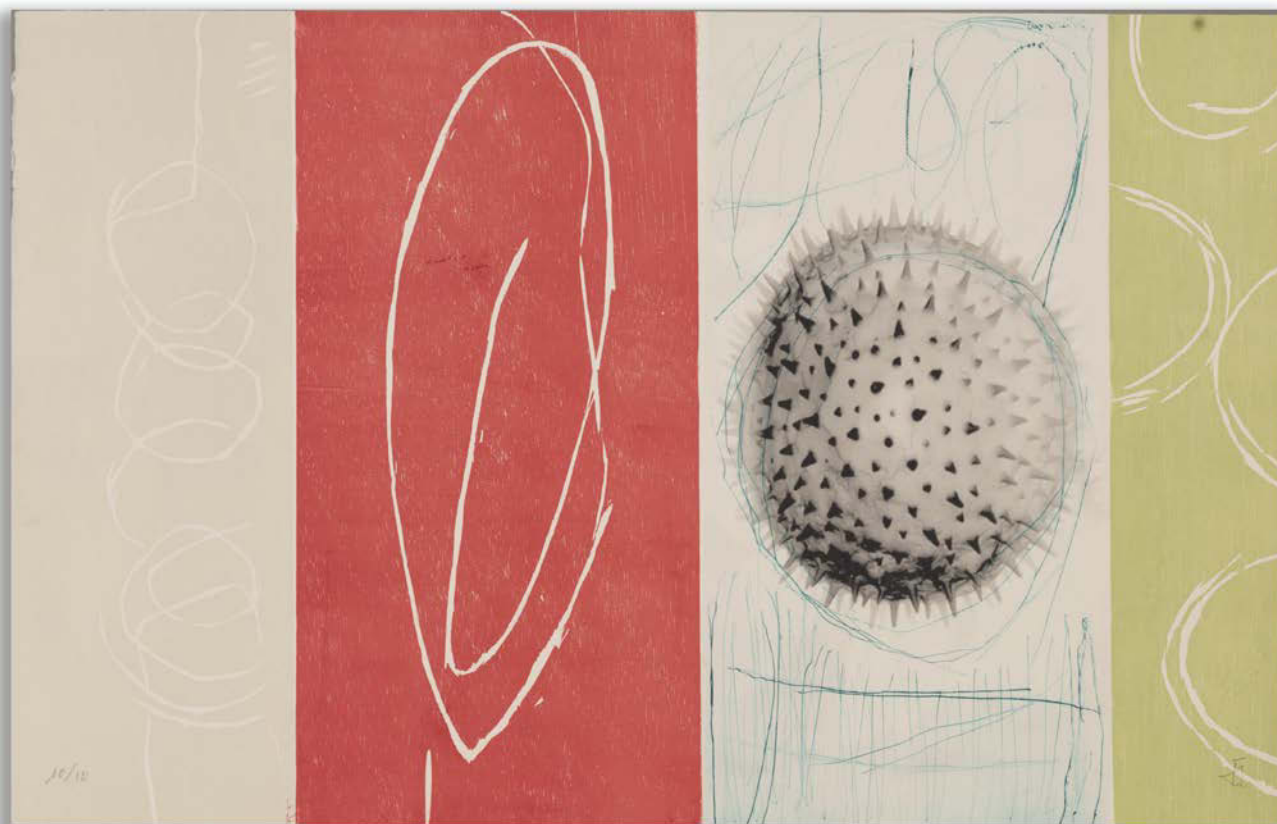
Grabado



JOSÉ RIUS ALACREU

Jarrón y rosas

Pintura



JOSEPA GILABERT

Serie Pólen: Malva 1

Xilografía



JOSIE McCOY

Alicia

Acuarela



JUAN LUÍS PONS

Olivos viejos

Acuarela



JUAN PAREJA

Madre Teresa

Mixta



JUAN VICENTE PÉREZ

La tardor

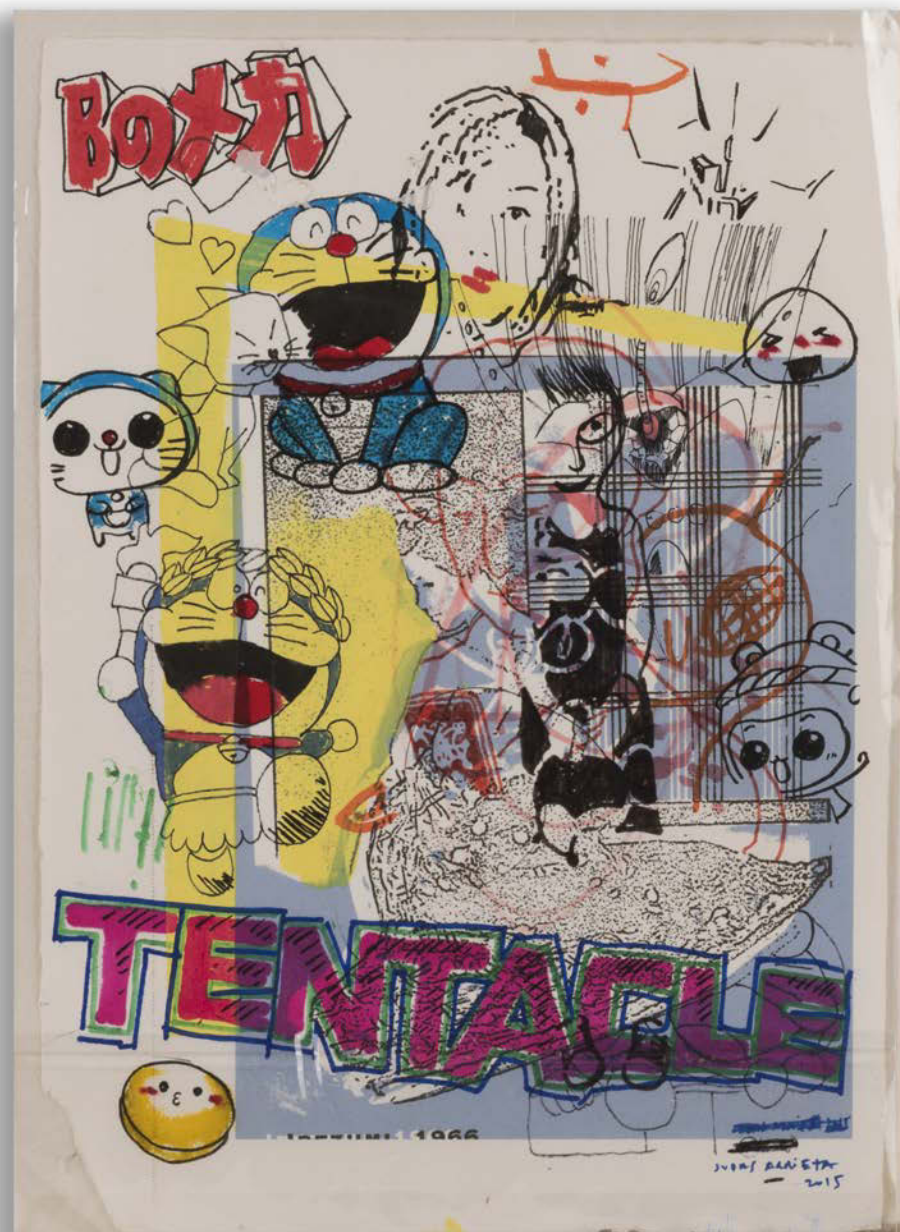
Pintura



JUANJO MURIA

Aufugit

Pintura



JUDAS ARRIETA

Mujer araña

Dibujo



JULIA MONCLÚS

Intersecciones transitorias

Móvil



JULIO CASTILLO

Los corazones de piedra

Escultopintura



JUVI GALÁN

La vida és un viatge

Fotografia



LAURA SILVESTRE

El mar

Fotografía



LLUÍS BELTRÁN

Mogadiscio

Pintura



LLUÍS PASCUAL

Venus

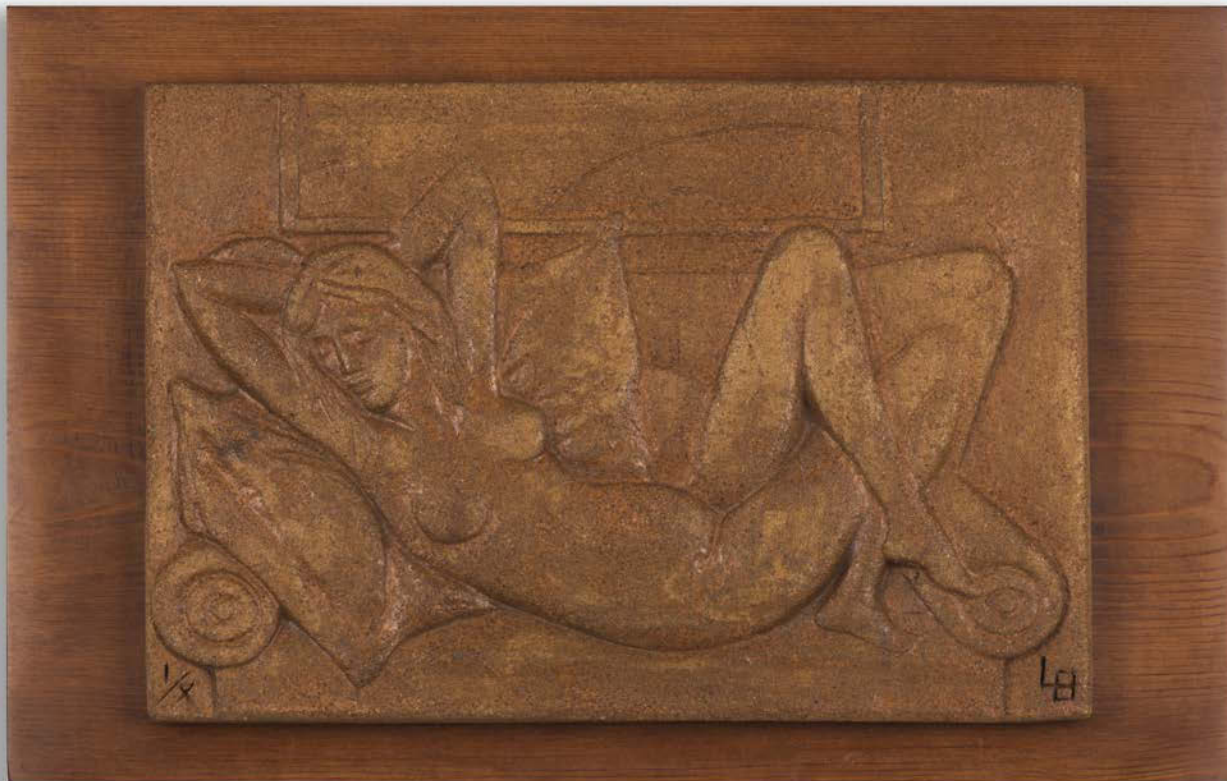
Escultura



LOLA VIDAL

La llamada esperada

Pintura



LORNA BENAVIDES

Siesta

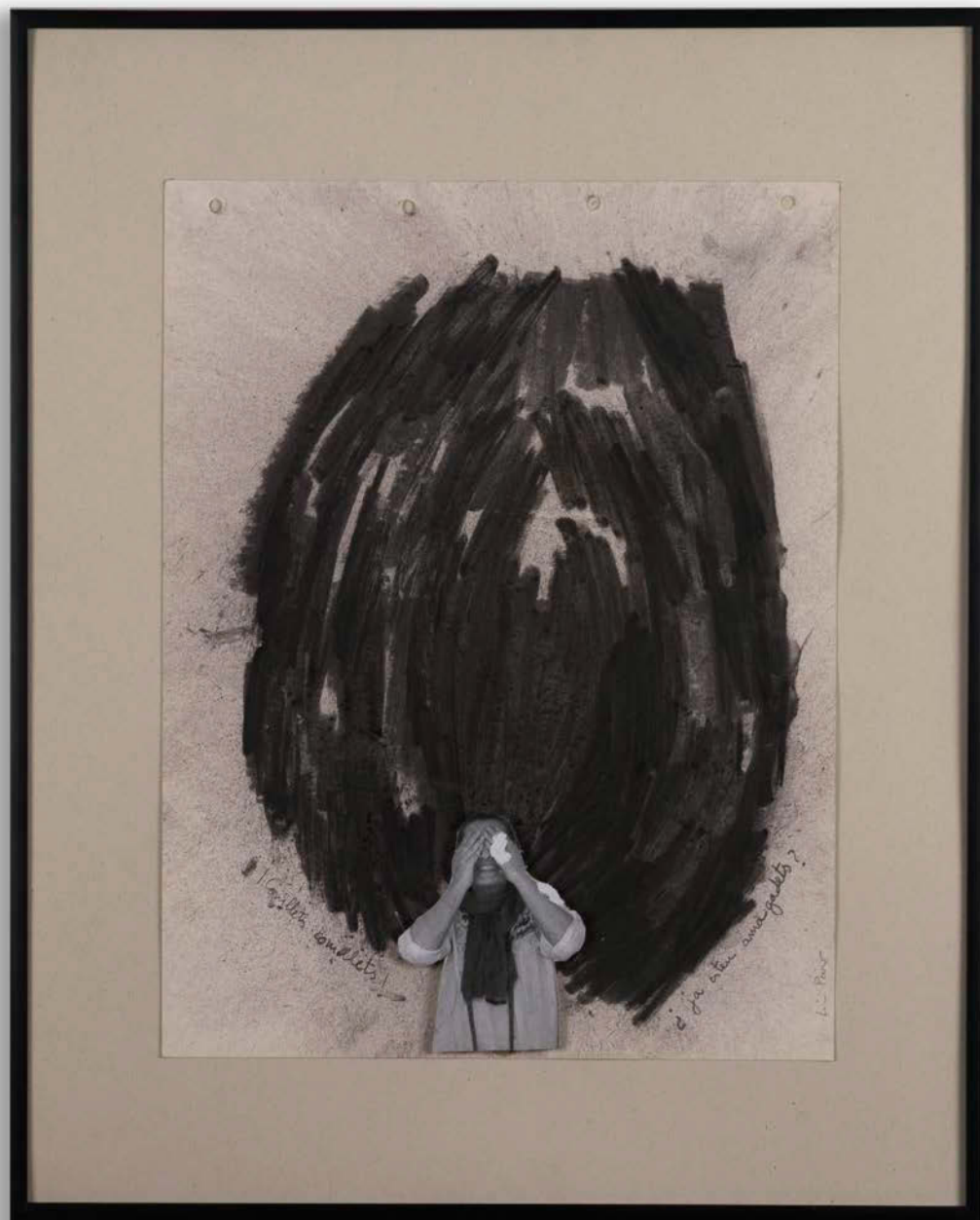
Relieve



LUCÍA CHINER

S/T

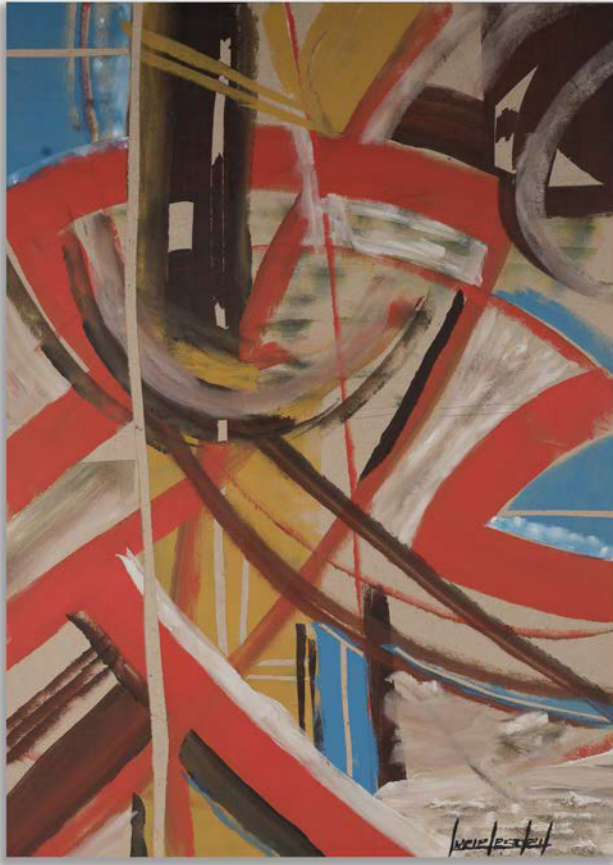
Fotocollage



LUCÍA PEIRÓ

S/T

Collage



LUCÍA TORRECILLA

S/T I
S/T II

Pintura



LUCÍA ZALBIDEA

Vegas habitables

Mixta



LUCIANO GONZÁLEZ

Estructura X

Escultura



LUÍS DEL MORAL

Los fanatismos no son buenos

Pintura



MANUEL RAMOS

Frecuencias de tiempo

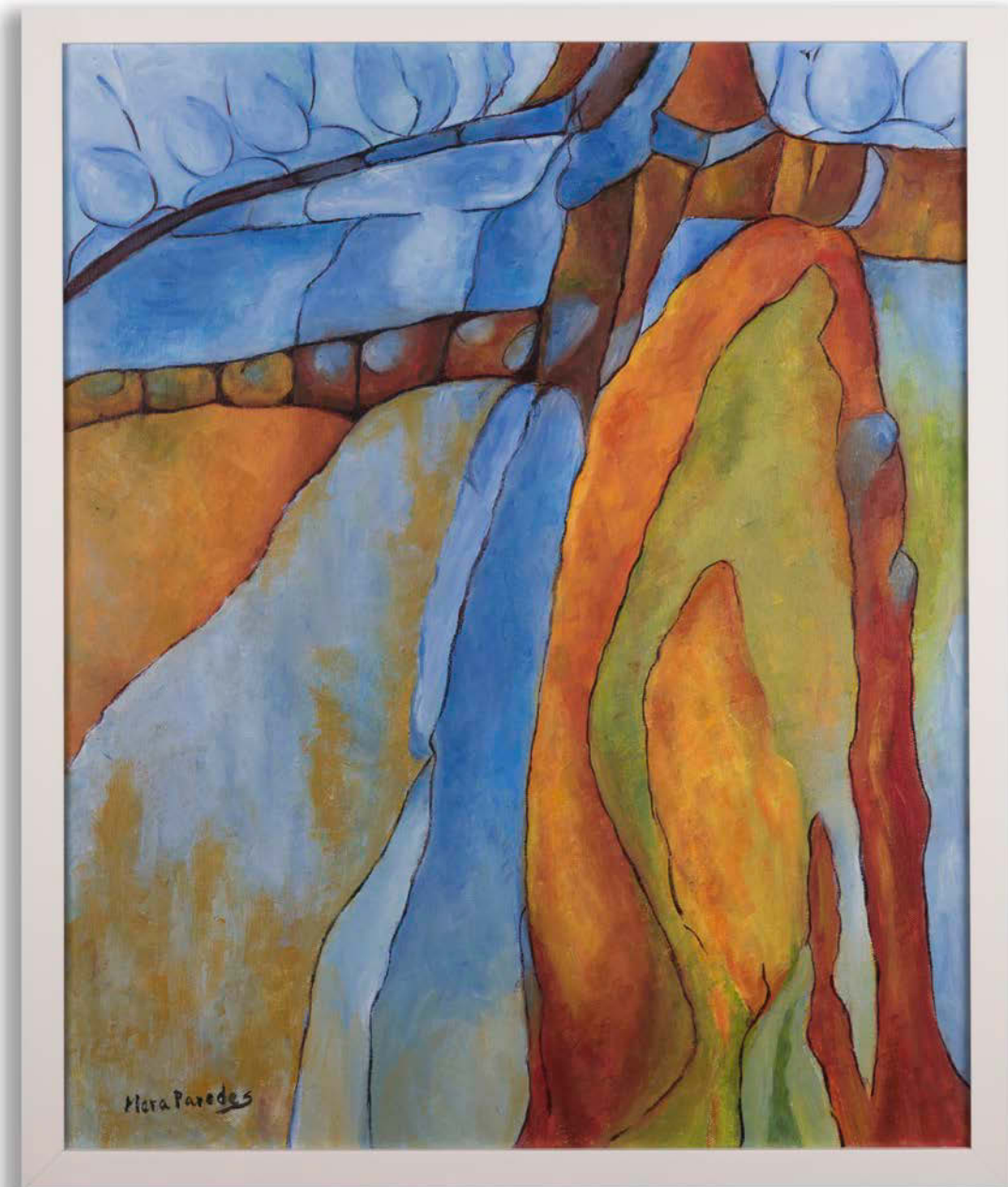
Pintura



ROSA MARÍA ALCAÑIZ

S/T

Pintura



MARA PAREDES

Mirando al cielo

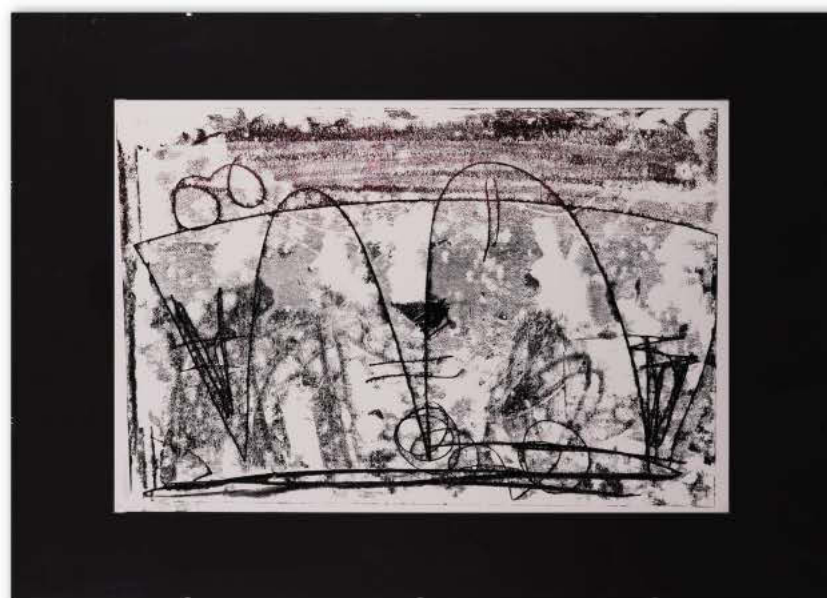
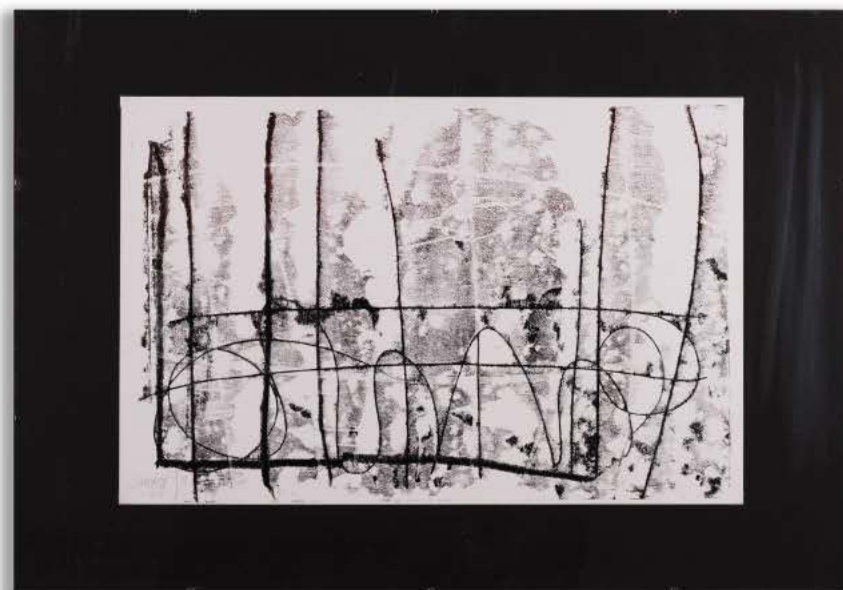
Pintura



MARÍA AZORÍN

A la deriva

Fotografía



MARIA DOLORES GARCÍA

Paisajes con cerca
De puentes y días

Impresión calcográfica



MARIA JOSÉ TORNERO

S/T

Pintura



MARÍA ORDÓÑEZ

Noli me tangere

Pintura



MARIBEL SALAS

De oruga a mariposa

Cerámica



MARIGELA PUEYRREDON

Libertad

Mixta



MARISA PERALES

Arbre de la consciència

Grabado



MARTÍ LLOPIS & VICENT SALVADOR

Esperança interrompuda

serigrafia



MIGUEL ÁNGEL ALONSO

Paisaje del Jerte

Pintura



MIGUEL CASTILLO

Nostromo

Pintura



MIGUEL GONZÁLEZ FRADE

Diálogos VII

Pintura



MIGUEL GONZÁLEZ DÍAZ

Encuentro

Escultura



MIGUEL SILVESTRE

Lata

Serigrafía



NESTOR LÓPEZ

S/T

Pintura



NORA PASTOR

Buscando una nueva tierra

Cerámica



OLGA ARCOS

Explosión

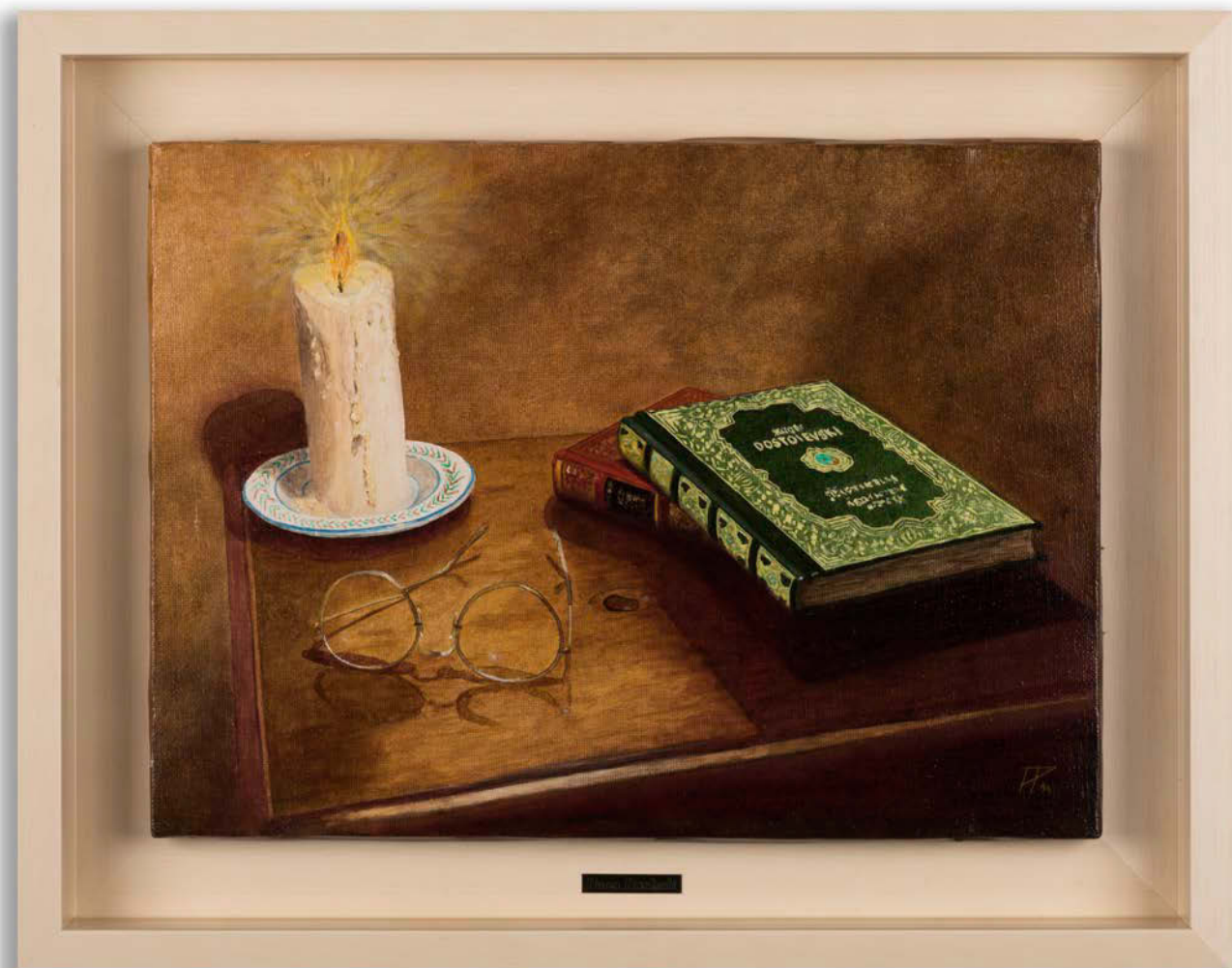
Pintura



PABLO RUÍZ

Ernesto

Cerámica



PACO PUCHALT

Descanso

Pintura



PALOMA REGATILLO

Montaña

Objeto de tu amor

Collages



PASCUAL GÓMEZ

Aswan

Pintura



PAULA GARRA

S/T

Edición e impresión fotografía



PAZ GRAIÑO

Chemín de la Fontannelle

fotografía



PEPA ALONSO ARRÓNIZ

Cerca

Escultura



PILAR ESPINOZA I CARPIO

Mirada al Mediterráneo

Escultura



PILAR GARCERÁ

Ciclo de línea

Escultura



PRESENTACIÓN RICO

Acromatía

Escultura



RAFA ALGUER

S/T

Escultura



RAFA CEBRIAN

S/T

Pintura



RAQUEL MIRA

La danza

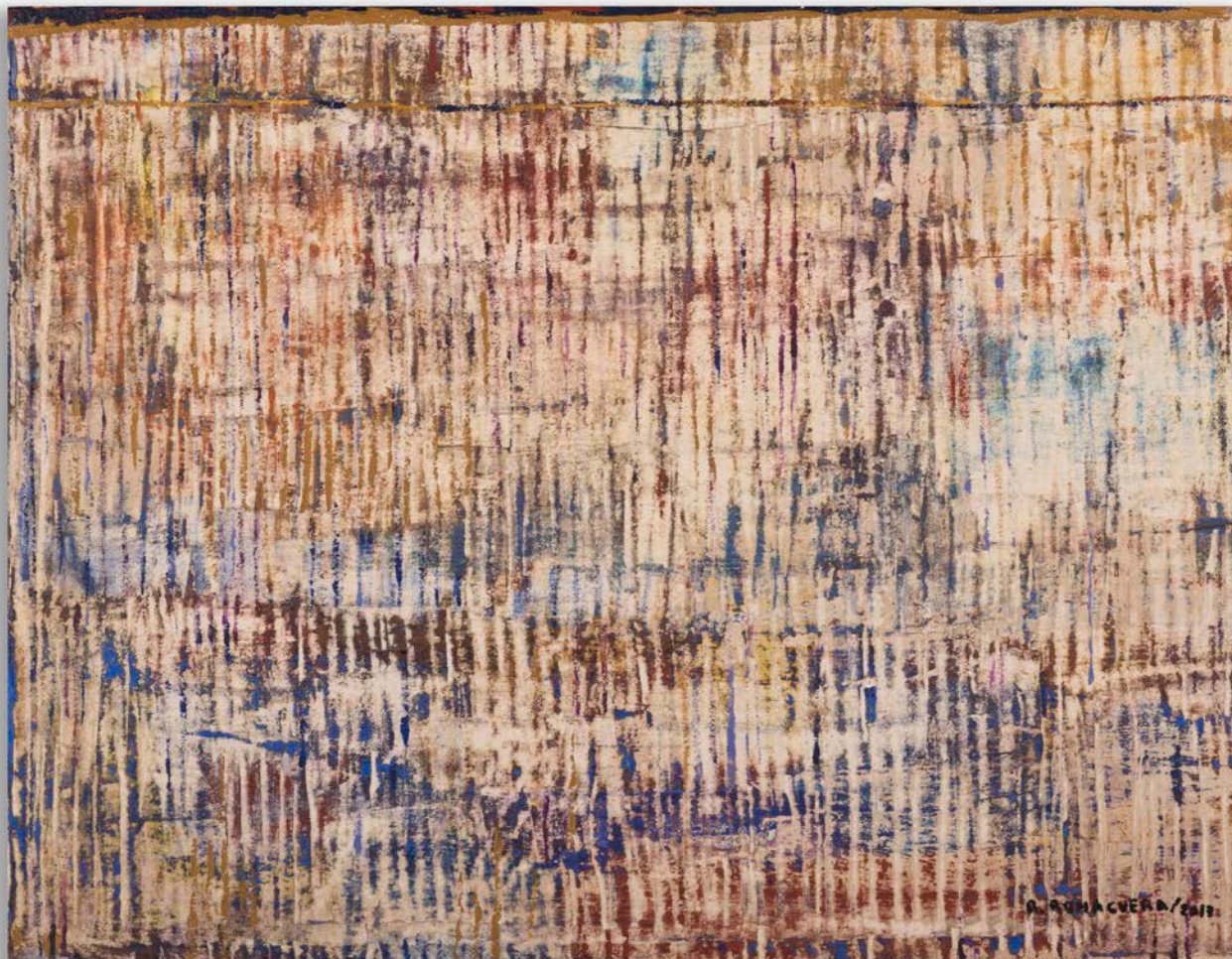
Pintura



REME TOMÁS MARRAHÍ

Espejito

Cerámica



RICARDO GIL

Días de verano

Pintura



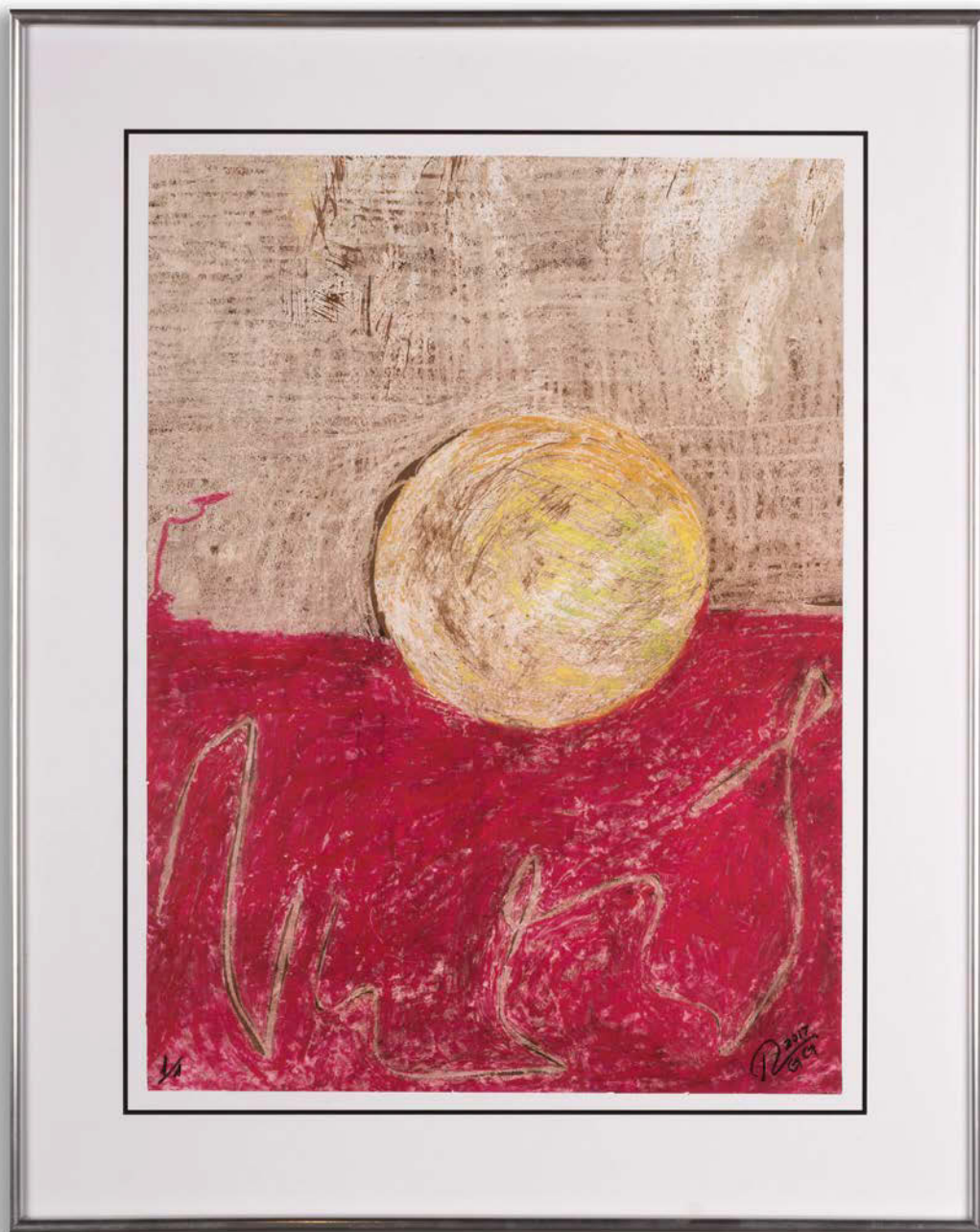
RIIKO SAKKINEN

Kolokol - 1

Uragan D2

Dirty Bomb

Grabado



ROSA GARCÍA

Redondeando

Pintura



ROSA MARÍA ALCAÑIZ

La ventana

Pintura



ROSA PADILLA

S/T I
S/T II

Pintura



ROSA RODRÍGUEZ

S/T I

S/T II

Escultura



ROSA SORIANO

Absència
Naufragi

Mixta



RUBÉN FRESNEDA

Objecte de consum

Collage



SABINA REQUENA

Naturaleza

Mixta



SANTIAGO GÓMEZ

Ciudad tobogán

Pintura



SOFÍA PORCAR

Corazón negro

Cerámica



SUSANA ROIG

S/T

Pintura



TANIA ANSIO

S/T

Mixta



TERESA APARICIO

Composición vertical

Cerámica



TERESA GUERRERO

S/T

Cerámica



TERESA QUERALT

Mur mar

Pintura



TINA MORIANO

Amigos

Pintura



TONI MAS

Quadern de botànica

Pintura



TONI SIMARRO

S/T

Grabado



TRINIDAD BALLESTER

Bodegón alegre

Pintura



VICENTE APARICIO

Roses negres vora el mar II
Recolecció de la mel XV

Mixta



VICENTE GASCÓN

Pérfido azar

Escultura



VÍSI PLANELLs

Dona am para-cops

Cerámica



XAVIER MONTSALVATJE

La ciudad TV

Serigrafía



CHIMO MICÓ

Xaloc

Pintura



XOHAN VIQUEIRA

Entre líneas I
Entre líneas II
Entre líneas III
Entre líneas IV

Cerámica

AGRADECIMIENTOS

TRADUCCIÓN DE TEXTOS AL VALENCIANO

Josep María Domingo Roig

FOTOGRAFÍA

Natxo Martínez y Arnau Pascual

CATERING

María José Gil y Isabel Gil, AEGIL Catering

Alejandro Martín, Bodegas Dominio de la Vega

PERSONAL LABORAL DEL CENTRO DEL CARMEN

A todos y cada uno de los trabajadores del Centro del Carmen por su apoyo incondicional a la campaña

ACTIVIDADES PARALELAS

Nora Pastor Quartet, TODOS LOS COLORES DEL JAZZ Y DEL BLUES

Ester Mellado, TALLER de ARQUITECTURA PARA NIÑOS

La Passa, PERFORMANCE RES-FUGIT

José Tarragó, PERFORMANCE PENSAMENT

Llorenç Barber y Montserrat Palacios, PERFORMANCE DUCHA SÓNICA

Abraham Rivas CONCIERTO PARAULAS SOBRE FUSTA

Fundación PULSO DE VIDA, DOCUMENTALES Y CHARLA COLOQUIO

La Douche, CONCIERTO ACÚSTICO

LA POESÍA COMO REFUGIO

Olga Vacas y Ricardo Alvariño acompañando a la guitarra

POETAS

Miki Garofalo - Salomé Castro - Andrés Mira - Daniela Pino - Gloria de Frutos - Ana Pérez - Pep Bataller - Francesc González -

Alvaro García - Luis Auñón - Ester Ventimilla - José Iniesta -Antonio Praena - Pilar Verdu - Amalia Martínez - M^a Vicenta Porcar

Roser García - Lluís Tamarit - José Miguel Pardo - Carmen Andrés - M^a Dolores García González - Montse García - Marina Lomar -

David Trashumante - Javier Molledo - Ana Juana Broncano - Dennis Daleth Mazotti

